

人间词画

原著：李清照
注评：白巍 叶峰
插图：苏音

我的忧郁是人们所不懂的

李清照

才下
眉头
却上
心头

中华书局

李清照

[才下眉头 却上心头]

人间词话

原著：李清照
注评：白桦
插图：苏晋 叶峰

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

才下眉头 却上心头 / (宋)李清照著;白巍注评;苏晋、叶峰绘. — 北京:中华书局, 2004
(人间词画)
ISBN 7-101-04261-9

I. 才… II. ①李…②白…③苏…④叶…
III. 词(文学) — 作品集 — 中国 — 宋代
IV. I 222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 037108 号

书 名: 才下眉头 却上心头
原 著: 李清照
注 评: 白 巍
插 图: 苏 晋 叶 峰
责任编辑: 蓝 玉
策 划: 孙左满
装帧设计: 王铭基 翁 敏
出版发行: 中华书局出版发行 (北京市丰台区太平桥西里 38 号)
邮 编: 100073
印刷: 北京联兴盛业印刷有限公司
开本: 889 × 1194 40 开
印张: 2 1/4
字数: 66 千字
版次: 2004 年 5 月第 1 版第 1 次印刷
ISBN 7-101-04261-9/H·511
定价: 20.00 元

是谁，在古老的虚无里撒下第一把情种？

红藕香残玉簟秋，
轻解罗裳，
独上兰舟。
云中谁寄锦书来，
雁字回时，
月满西楼。

花自飘零水自流，
一种相思，
两处闲愁。
此情无计可消除，

序

人间词画

现代人的生活，比古人要丰富多彩，特别是在物质方面。但现代人的情感世界，却不如古人微妙细腻。古人云：“词言情。”词这种文学体裁，已非当今艺术的主流，从一个侧面说明了这一点。在情感需要方面，现代人与古人其实并没有什么区别。只是在当今繁杂的世界里，人们奔波忙碌，身心疲惫，似乎没有时间来缠绵悱恻，体味人与人之间、人与环境之间种种细微变化所带来的波动和微澜。正因为如此，现代人更需要得到心灵的慰藉。这就是我们出版这套丛书的原因，读一读古人的作品，不失为一付调剂情感的良方。

本套丛书所选的词人，都是“婉约派”的名家。个人生活曲折跌宕，因而种种情感，写得含蓄深远，婉转细腻。

他们离现代已有成百上千年，何其远矣。但他们所经历的从至上人君到阶下臣虏，从舒适安逸到颠沛流离，从真心相爱到不幸伉离，从婚姻美满到伊人仙去，种种人生起伏波折，现代人又何曾没有同样的经历与感受。至于对爱情的追求，对亲人的思念，对美好景物的怜惜，对宁静生活的向往，更是人间之常情，千古不变，息息相通。读者读到这些作品，既可从中领会古人情感流露宣泄之妙，又可对比个人生活之亲历，抚慰内心，舒展胸臆。

本套丛书的形式，也别有新意。文字简约、唯美，绘画明快、新潮，词意与画境交相契合。读者展卷观之，若能感怀古人，慨叹今生，心平气和，神清气爽，当属作者之大幸。

序

人 间 词 画

李清照（1084～1155），号易安居士，齐州章丘（今济南）人。出生于一个诗书宦宦之家。父李格非，字文叔，官至礼部员外郎。博学多才，崇尚气节，是一位清俊豪迈之士。他以文章受知于苏轼，为“苏门后四学士”之一。母王氏，宰相王珪女，李清照尚在襁褓时，即卒。继母王氏，亦是状元之后，善写文章。

李清照早年的生活并没有受襁褓丧母的影响，大家庭的亲情，齐鲁大地的质朴民风，济南的明丽风光，前辈们的道德文章，都给她以良好的性情陶冶和文学熏染，自少诗文便有相当名气。

宋徽宗建中靖国元年（1101），十八岁的李清照与二十一岁的太学生赵明诚结为夫妻。赵明诚，字德甫，密州诸城（今山东诸城）人。好金石书画。婚后，两人感情甚笃，志趣相投，生活美满而和谐。婚后第二年，因朝廷党争，李格非被诬为“奸党”，李清照受到株连，离开赵家回到原籍，三年后才返回汴京。

不久，公公赵挺之被罢相病卒，李清照随丈夫离开风狂浪恶的宦海，回到赵家故里青州（今属山东），隐居十二载。期间，夫妻把书房命名为“归来堂”、“易安室”，表示脱离宦海，求得安适的心情。两人花前月下，猜书斗茶，切磋诗词文章，共治金石之学，度过了人生最幸福的一段时光。

宋徽宗宣和二年（1120）前后，赵明诚复官，接连任莱、淄（今均属山东）知州，直至“靖康之变”，时间长达五六年之久。李清照独居青州，家中萧条，内心有凄冷之感。在北宋生活期间，李清照虽经历过父亲贬官的牵连、公公沉浮的变故、夫妻离别的惆怅，与南宋时期的颠沛流离的生活相比，总的说还是安定闲适的。

宋钦宗靖康元年（1126）冬，金军攻破汴京。宋高宗建炎元年（1127），徽、钦二帝被金兵掳到北方，是为“靖康之变”。国之不幸，

前言

家亦遭难。是年八月，赵明诚出任江宁知府。年底，青州兵变，赵家十余间房屋连同所藏文物书画全部被焚。李清照由青州逃往江宁。在江宁，李清照得到片刻轻松和畅快。以至有雪天顶笠披蓑，循城远览寻诗之雅兴。建炎三年（1129）春，赵明诚因“绁城育遁”，即临阵逃脱被罢官。夫妻离开江宁，辗转于江南一带，曾在池州（今安徽贵池）安家。是年夏，赵明诚奉旨知湖州（今属浙江），赴任途中不幸染病，故于建康（今南京）。

丈夫的突然去世，对李清照是个沉重打击。她万分悲痛，大病一场。此时，金兵南下，建康告急。她将南渡时所带十五车书画的大部分托人带往洪州（今南昌）。谁料，洪州很快失陷，这些书籍、画册全部遗失。只有李清照随身携带的少部分得以保存。正在此时，传言赵明诚曾以玉壶贿赂通敌，这使得李清照非常惊惶。为表明心迹，李欲将家中所存铜器献给国家，以满罪名。于是，她追随高宗逃跑路线，在今浙江境内奔走。几次扑空后，曾寓居越州（今绍兴）。在这里，又被盗去文物五箱。宋高宗绍兴二年（1132），李清照定居杭州，在重病中被张汝舟骗婚。因张覬觎她残留的文物，并对她大加虐待，这段婚姻只持续了三个月。

由于没有子嗣，晚年的李清照过着孤独寂寞的日子。为完成赵明诚未竟之著《金石录》，她倾注了大量心血，为之作序，是为《金石录后序》。同时，笔耕不辍，将一生感悟，写进一篇篇诗词文赋之中。

绍兴二十五年（1155），李清照辞世，享年七十二岁。

李清照多才多艺，工书，善画，兼通音律，诗词文赋更是得心应手。作品颇丰，可惜大多失散。现存以《漱玉集》之名留下的诗文，已是微乎其微。今人能看到的词，不超过六十首，其中还有十余首存疑之作。诗有十八首，文五篇。

李清照虽一女子，却有豪迈气质。其五言绝句《乌江》中的“生当作人杰，死亦为鬼雄”，早已成为千古名句。其词中亦有倜傥激情之作，如《双调忆王孙》（湖上风来）、《如梦令》（尝记溪亭日暮）等。时人认为她的词风似苏轼、辛弃疾，有“丈夫气”。这使她在词坛独树一帜，不仅称雄于闺阁，与男词人也可比肩。

当然，李清照的绝大多数词还是娇嗔多情的闺怨之作和抒发胸臆的感时伤世之作。有的写惜春情绪，如“昨夜雨疏风骤，浓睡不消残酒”（《如梦令》）；有的写伤春怀人，如“髻子伤春慵更梳”（《浣溪沙》）；有的写少女心态，如“蹴罢秋千，起来慵整纤纤手”（《点绛唇》）；有的写离愁别绪，如“一种相思，两处闲愁”（《一剪梅》）；有的咏物寄情，如“何须浅碧深红色，自是花中第一流”（《鹧鸪天》）；有的思国怀乡，如“故乡何处是？忘了除非醉”（《菩萨蛮》）；有的写时局莫测，如“要来小酌便来休，未必明朝风不起”（《玉楼春》）；有的感叹身世，如“物是人非事事休，欲语泪先流”（《武陵春》）；有的悼念亡夫，如“吹箫人去玉楼空，肠断与谁同倚”（《孤雁儿》）等等。

李清照的词与她一生饱尝人间甘苦紧密相关，内容丰富多样。总的说，在北宋时期，也就是南渡之前，词的基调基本是清新明快的，即使有伤离伤别、哀怨愁苦的情绪，也不过是个人生活中的插曲，不是那种凄凉悲绝的感觉。而南渡之后，特别是丈夫死后，词风一变，格调凄凉，有不胜悲苦之感。盖因为既无子嗣，又中年丧夫，国破家亡，颠沛流离，客居他乡，命运多舛，心态与前期大不相同了。内容除了诉说内心苦闷、向往安宁生活和抒发奇思壮怀外，还将个人的感情和目光扩大到对江山社稷的关注上，《永乐遇·元宵》就是典型代表。

李清照是婉约词大家。她的词清丽婉转、幽怨凄恻，极富抒情性。

前言

所要表达的种种感情，常常不直接流露，而是寄寓于对景物、环境、人物动作神态的描绘中，给人留下感悟、体验、联想的空间，从而使作品韵味无穷。同时，她将委婉含蓄和直抒胸臆有机结合起来，使两者相得益彰，并行生辉，达到最佳抒情效果。

李清照词最大特点是“用浅俗之语，发清新之思”（彭孙遹《金粟词话》）。她的词大多明白如话，很少用生僻难字和深奥典故，甚至运用了当时文人鄙视的口语。但准确精练，达意表理，在俚俗中求真谛，在浅显中显深邃，朗朗上口，吟咏难忘。许多词句千古传唱，永久地给人以美感。如：“知否？知否？应是绿肥红瘦”（《如梦令》）“此情无计可消除，才下眉头，却上心头”（《一剪梅》）“莫道不消魂，帘卷西风，人比黄花瘦”（《醉花阴》）“甚霎儿晴，霎儿雨，霎儿风”（《行香子》）“这次第，怎一个、愁字了得”（《声声慢》）“只恐双溪舴艋舟，载不动，许多愁”（《武陵春》）等等。

其次，李清照的词富于音乐美。读其词，有一种缓急相间，错落有致的节奏感。如“寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚”（《声声慢》）“休休。这回去也，千万遍《阳关》，也即难留”（《凤凰台上忆吹箫》）“人悄悄，月依依，翠帘垂”（《诉衷情》）等。这种音乐感、节奏感，有利于表达词人那郁积在心底，急于喷吐而出的情感。读者也可从“大珠小珠落玉盘”的音律中，得到美的享受。

古人和今人在时空上相距遥远，但古人和今人的心情却是息息相通的。这就是我们今天读古人之词仍能感受到那些喜怒哀乐的心绪的缘故。

如梦令	02	(尝记溪亭日暮)
如梦令	04	(昨夜雨疏风骤)
双调忆王孙	06	(湖上风来波浩渺)
浣溪沙	08	(小院闲窗春色深)
浣溪沙	10	(淡荡春光寒食天)
浣溪沙	12	(髻子伤春慵更梳)
鹧鸪天	14	(寒日萧萧上琐窗)
点绛唇	16	(蹴罢秋千)
点绛唇	18	(寂寞深闺)
渔家傲	20	(雪里已知春信至)
渔家傲	22	(天接云涛连晓雾)
庆清朝慢	24	(禁幄低张)
鹧鸪天	26	(暗淡轻黄体性柔)
怨王孙	28	(帝里春晚)
多丽	30	(小楼寒)
醉花阴	32	(薄雾浓云愁永昼)
玉楼春	34	(红酥肯放琼苞碎)
减字木兰花	36	(卖花担上)
瑞鹧鸪	38	(风韵雍容未甚都)
一剪梅	40	(红藕香残玉簟秋)
行香子	42	(草际鸣蛩)
浣溪沙	44	(莫许杯深琥珀浓)
小重山	46	(春到长门草青青)
满庭芳	48	(小楼藏春)
新荷叶	50	(薄露初零)

凤凰台上忆吹箫	52	(香冷金猊)
念奴娇	54	(萧条庭院)
声声慢	56	(寻寻觅觅)
蝶恋花	58	(暖雨晴风初破冻)
蝶恋花	60	(泪湿罗衣脂粉满)
蝶恋花	62	(永夜恹恹欢意少)
临江仙	64	(云窗雾阁常扃)
临江仙	66	(云窗雾阁春迟)
诉衷情	68	(夜来沉醉卸妆迟)
菩萨蛮	70	(归鸿声断残云碧)
菩萨蛮	72	(风柔日薄春犹早)
南歌子	74	(天上星河转)
忆秦娥	76	(临高阁)
好事近	78	(风定落花深)
摊破浣溪沙	80	(病起萧萧两鬓华)
摊破浣溪沙	82	(揉破黄金万点轻)
武陵春	84	(风住尘香花已尽)
清平乐	86	(草草雪里)
孤雁儿	88	(藤床纸帐朝眠起)
永遇乐	90	(落日熔金)
添字采桑子	92	(窗前谁种芭蕉树)

永远是这样无可奈何地悬浮着

我的忧郁是人们所不懂的

.....

——（台湾）周梦蝶

如梦令

尝记溪亭日暮^①，
沉醉不知归路。
兴尽晚回舟，
误入藕花深处^②。
争渡^③，
争渡，
惊起一滩鸥鹭^④。

注释

① 溪亭：一说为济南名泉之一，在大明湖畔。一说为溪边亭阁。一说为地名。

② 藕花：即荷花。

③ 争渡：怎渡之意。

④ 鸥鹭：泛指水鸟。

少女游玩时的难忘经历——在溪亭尽情地游乐，不知不觉中日暮降临。沉醉难醒，不知回返。待酒醒兴尽，天色已晚。驾一叶扁舟，急切回驶，谁想偏离航道，误入荷花深处。正要惊呼“怎么办”时，一群受惊的水鸟扑棱棱飞起，四散于空中。这再次的惊悸，使作者感到欣喜有趣，因而深深地印在脑海里，回忆起来，还是那么情趣盎然。此词大约系作者十六岁时所作，亦可能是她的处女作，出手不凡，有名家气度。

如夢令

我的忧伤是人們所不懂的

李 清 照

『月下眉头却上心头』



如梦令

昨夜雨疏风骤^①，
浓睡不消残酒^②。
试问卷帘人^③，
却道“海棠依旧”。
“知否？
知否？
应是绿肥红瘦^④。”

注释

① 雨疏风骤：形容雨稀风急。
疏，稀少，稀疏；骤，疾速。

② 浓睡：沉睡，酣睡。残酒：残余的酒意。

③ 卷帘人：指侍女。

④ 绿肥红瘦：形容叶茂花残。

昨夜雨下得稀稀落落，风却刮得疾速。一夜的沉睡，虽未能消除残存的酒意，但她还是担心窗前的海棠花，于是问正在卷帘的侍女。粗心且无惜花之意的侍女随口答道：“海棠依旧。”问者意切，答者漠然。凭着敏感的心灵，她已感到经过一宵风雨后，海棠必然是绿叶丰茂而红花凋残，不由愠怒地质问侍女：“知否？知否？应是绿肥红瘦。”

此词语意浅近，含义却深远，为伤春怜己之作。以对话入词，颇为罕见。其中“绿肥红瘦”一句，想象奇丽，天下称之。

李清照